



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare - Direzione Generale Valutazioni Ambientali

E prot. DVA - 2010 - 0015445 del 16/06/2010

Ministero dello Sviluppo Economico

DIPARTIMENTO PER L'ENERGIA
DIREZIONE GENERALE PER L'ENERGIA NUCLEARE, LE ENERGIE RINNOVABILI E L'EFFICIENZA ENERGETICA
Divisione II - Produzione Elettrica

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'Energia
Struttura: DIP-EN
REGISTRO UFFICIALE
Prot. n. 0009686 - 14/06/2010 - USCITA

MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE
Direzione generale per le valutazioni ambientali
Divisione IV - Rischio rilevante e autorizzazione integrata ambientale
Via Cristoforo Colombo, 44
00147 ROMA
fax n. 06/57225068

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI
Dipartimento per i beni culturali e paesaggistici
Direzione generale per i beni architettonici e paesaggistici
Via di San Michele, 22
00153 ROMA
fax n. 06/58434499

MINISTERO DELLA SALUTE
Direzione Generale per la Prevenzione Sanitaria-
Ufficio IV
Via Giorgio Ribotta, 5
00144 ROMA
fax n. 06/59943554

REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA
- Direzione Centrale Ambiente
Via Giulia 75/1
34121 TRIESTE
fax n. 040/3774513
040/3774410

PROVINCIA DI UDINE
Servizio Tutela Ambientale
Piazza Patriarcato, 3
33100 UDINE
fax n. 0432/279310

COMUNE DI TORVISCOSA
Piazza del Popolo, 1
33050 TORVISCOSA (UD)
fax n. 0431/929043





per conoscenza:

MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL
TERRITORIO E DEL MARE
Direzione generale per le valutazioni ambientali
Divisione II - Sistemi di valutazione ambientale
Via Cristoforo Colombo, 44
00147 ROMA
fax n. 06/57225994

EDISON S.P.A.
Foro Buonaparte, 31
20121 MILANO
fax n. 02/62227003

CAFFARO S.P.A.
Stabilimento Torviscosa
P.Le F. Marinotti, 1
33050 TORVISCOSA (UD)
fax n. 0431/381343

Anticipata via fax

Oggetto: Edison S.p.A. - Modifica alle modalità di funzionamento della caldaia ausiliaria della centrale termoelettrica a ciclo combinato di Torviscosa (UD).

Si fa seguito alla nota del 19 giugno 2007 n. 0010592 (*ALL.1*) con cui questo Dicastero ha sottoposto alle valutazioni di codeste Amministrazioni la modifica in oggetto ovvero l'utilizzo della caldaia ausiliaria per un numero di ore superiore alle 760 ore/anno previste dai vigenti decreti autorizzativi.

Al riguardo, si fa presente che il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare con nota n. 0011213 del 29/04/2010 (*ALL.2*) ha assentito alla menzionata modifica, nel rispetto di due prescrizioni che andranno ad integrare il precedente quadro prescrittivo.

Tanto premesso, qualora le Amministrazioni in indirizzo volessero trasmettere ulteriori osservazioni, si chiede di farle pervenire a questo Ufficio **entro e non oltre 30 giorni dal ricevimento della presente nota**. Decorso il suddetto termine questo Dicastero, raccolti gli eventuali pareri trasmessi, provvederà ad emanare un nulla osta alla modifica in questione che andrà ad aggiornare i precedenti decreti autorizzativi.



Infine, per quanto attiene l'Autorizzazione Integrata Ambientale, il cui procedimento risulta ad oggi in corso presso codesto Ministero dell'Ambiente, questa Amministrazione ritiene, salvo diverso avviso di codesto stesso Ministero dell'Ambiente - Div IV, che il succitato nulla osta potrà integrare la documentazione depositata presso codesto Dicastero così da consentire l'emanazione di un provvedimento di A.I.A. che terrà conto anche della modifica in parola.

Il Dirigente

(Ing. *Marcello Saralli*)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Marcello Saralli', written over a faint rectangular stamp.

Ministero Sviluppo Economico
Direzione Generale Energia e Risorse Minerarie

19/08/2007 - 0018392



*Ministero
della Sviluppo Economico*

DIREZIONE GENERALE
PER L'ENERGIA E LE RISORSE MINERARIE
Ufficio C2 - Mercato Elettrico

Spett.le N. Allegato
Risposta al Foglio N.
del

**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA
TUTELA DEL TERRITORIO**

Direzione generale Salvaguardia
ambientale
DIV III
Via C. Colombo, 44
00147 ROMA RM

**MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA'
CULTURALI**

Dipartimento per i Beni Culturali e
Paesaggistici
Direzione generale per i beni architettonici e
paesaggistici - ex Servizio IV
Via di San Michele, 22
00153 ROMA RM

MINISTERO DELLA SALUTE

Direzione generale della Prevenzione
sanitaria Ufficio IV
Via della Civiltà romana, 7
00144 ROMA RM

**REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA**

Direzione generale dell'Ambiente
Via Giulia, 75/1
34126 TRIESTE TS

PROVINCIA DI UDINE

Servizio Tutela Ambientale
Piazza Patriarcato, 3
33100 UDINE UD

COMUNE DI TORVISCOSA

Gabinetto Sig. Sindaco
33050 TORVISCOSA UD

a p.c.

EDISON S.p.A.

Foro Buonaparta, 31
20121 MILANO MI

CAFFARO S.p.A.

Stabilimento Torviscosa
Piazzale Marinotti, 1
33050 TORVISCOSA UD

Il presente documento è a uso esclusivo del sottoscritto e non deve essere diffuso o utilizzato in nessun modo senza il permesso scritto del sottoscritto.

19/08/2007 17:38
0647887783

19/08/2007 17:38
0647887783

Oggetto: Edison S.p.A. - modifica alle modalità di funzionamento della caldaia ausiliaria della centrale Termoelettrica a ciclo combinato di Torviscosa (UD)

Con decreto n. 01/2007 MD, questo Ministero, ha preso atto, previa ottemperanza delle prescrizioni poste dal Ministero dell'Ambiente e della tutela del territorio e del mare con determinazione DSA-2006-27124 del 23 ottobre 2006 e dal Ministero per i beni e le attività culturali con nota del 30 ottobre 2006, della non sostanzialità delle modifiche proposte in data 22 luglio 2005 dalla società Edison S.p.A. al progetto preliminare relativo alla centrale termoelettrica a ciclo combinato sita nel Comune di Torviscosa (UD), autorizzata con decreto del 23 gennaio 2002, n. 001/2002.

Il citato decreto n. 01/2007 MD confermava integralmente, per quanto non in contrasto o modificato dalle prescrizioni contenute nella richiamata determinazione DSA-2006-27124, le prescrizioni contenute nel decreto n. 001/2002 e nel decreto di compatibilità ambientale DEC/VIA/6486 del 10/10/2001.

Con nota del 5 giugno 2007, che ad ogni buon fine si allega, la società Edison S.p.A. sottoponeva alla scrivente amministrazione, con richiesta di prenderne atto, la proposta di modifica delle modalità di funzionamento della caldaia ausiliaria della centrale termoelettrica di Torviscosa, utilizzata per la produzione di vapore tecnologico da fornire allo stabilimento di proprietà della Caffaro S.p.A., in variante rispetto a quanto attualmente disciplinato dal decreto n. 001/2002 del 23 gennaio 2002 e dalla pronuncia di compatibilità ambientale DEC/VIA/6486.

Più precisamente, la proposta formulata da Edison S.p.A. prevede un utilizzo della stessa caldaia ausiliaria, oggi prescritto per un numero massimo di 750 ore/anno corrispondenti al normale periodo di manutenzione previsto per l'impianto, per periodi più estesi "conseguenti alla fermata completa della centrale e alla necessità di garantire che l'apporto di vapore allo stabilimento Caffaro si mantenga costante". In tali condizioni, il proponente prevede l'utilizzo del vapore prodotto dalla caldaia ausiliaria esclusivamente per il soddisfacimento del fabbisogno dello stabilimento Caffaro "nel caso di fermata totale della centrale e di conseguente impossibilità di fornire vapore allo stabilimento Caffaro", escludendone pertanto l'invio in turbina.

Dal momento che tale proposta comporterebbe, una volta accolta, la modifica a quanto prescritto dai diversi decreti autorizzativi e ritenuto che la stessa possa avere effetti in termini di qualità dell'aria dal punto di vista di emissioni in atmosfera, si chiede l'avviso di codeste amministrazioni circa la proposta in questione, con la raccomandazione di pronunciarsi nel rispetto dei termini previsti dalla vigente disposizioni di legge, onde consentire a questa amministrazione gli adempimenti di competenza.

IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO
Gianluca Scarpini



*Ministero dell'Ambiente
e della Tutela del Territorio e del Mare*
Direzione Generale per le Valutazioni Ambientali



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare - Direzione Generale Valutazioni Ambientali

U. prot. DVA - 2010 - 0011213 del 29/04/2010

Indirizzi in allegato

Pratica N.

Prof. Mittente:

OGGETTO: Modalità di funzionamento della caldaia ausiliaria facente parte del progetto di realizzazione di una centrale a ciclo combinato in Comune di Torviscosa (UD), proponente Edison S.p.A., oggetto del DEC/VIA/6486 del 10.10.01 e del Provvedimento di esclusione dalla VIA DSA-2006-27124 del 23.10.2006.

Con DEC/VIA/6486 del 10.01.2001 è stata espressa la pronuncia positiva di compatibilità ambientale per la realizzazione di una centrale di cogenerazione a ciclo combinato in Comune di Torviscosa (UD). Successivamente, con provvedimento DSA-2006-27124 del 23.10.2006 sono state escluse dalla procedura di VIA alcune modifiche al detto progetto di centrale già autorizzato.

Il progetto, oggetto di tali provvedimenti, prevedeva che la caldaia ausiliaria, utilizzata per l'avviamento a freddo dei gruppi turbogas e per fornire il vapore alla Società Industrie Chimiche Caffaro con ambedue i gruppi turbogas fuori servizio, funzionasse per un numero massimo di 760 ore/anno. Tali modalità di funzionamento sono state ovviamente considerate al fine dell'emanazione del provvedimento DSA-2006-27124 del 23.10.2006.

Successivamente all'emanazione del suddetto provvedimento la Società Edison S.p.A., con nota n. ASEE/Getl-SB-C178 dello 05.06.07, acquisita agli atti con prot. DSA-2007-17085 del 18.06.2007, ha evidenziato che sia le esigenze del mercato elettrico, sia esigenze connesse ai periodi di manutenzione dell'impianto e relativa fermata completa della centrale nonché la necessità in tali periodi di garantire comunque la fornitura di vapore tecnologico allo Stabilimento Caffaro, avrebbero potuto determinare periodi più estesi di marcia della detta caldaia ausiliaria. In tale situazione il numero di ore atteso per la produzione di vapore che, comunque, sarà esclusivamente utilizzato per soddisfare i fabbisogni dello stabilimento, inizialmente indicato in 760 ore /anno sarebbe potuto, pertanto, risultare non sufficiente.

In relazione alle problematiche sopra dette la scrivente, con nota prot. DSA-2007-20061 del 16.07.2007, ha chiesto alla Commissione VIA di voler esaminare la questione e di valutare se detto maggiore utilizzo avrebbe potuto determinare ripercussioni sullo scenario ambientale già valutato.

Ufficio Mittente: MATT-OSA-VIA-IE-00
Funzionario responsabile: arch. Carmela Bilanzoni tel. 06 57225925
ex DSA-VIA-IE-06_2010-0008.DOC

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'Energia
Struttura: DUE-EN
REGISTRO UFFICIALE
Prot. n. 0007779 - 19/05/2010 - INGRESSO

Ciò premesso, acquisito al riguardo il parere n.110 del 30.09.2008 della Commissione Tecnica di Verifica dell'Impatto Ambientale VIA - VAS, che allegato alla presente ne costituisce parte integrante e, preso atto che con detto parere la Commissione ritiene che *"l'utilizzo della caldaia ausiliaria per un numero di ore superiore alle 760 ore/anno non comporti ripercussioni negative allo scenario ambientale valutato nel DEC/VIA/6486 del 10/10/2001 e nel successivo provvedimento di esclusione DSA/2006/27124 del 23/10/2006 e che di conseguenza si possa consentire alla Società Edison di utilizzare tale caldaia per un numero maggiore di ore a condizione di specifiche prescrizioni"*;

SI DETERMINA

che la caldaia ausiliaria può essere utilizzata per un numero di ore maggiore alle 760 ore/anno inizialmente previste, a condizione del rispetto delle seguenti prescrizioni, che integrano il quadro prescrittivo indicato nel provvedimento di esclusione DSA/2006/27124 del 23/10/2006:

1. *"la caldaia ausiliaria sia utilizzata esclusivamente per le operazioni di avviamento, spegnimento, raffreddamento, messa in sicurezza dei gruppi turbogas e per fornire il vapore alla Società Industrie Chimiche Caffaro durante i periodi di fermata totale della centrale e conseguente impossibilità di fornire vapore allo stesso stabilimento Caffaro"*;
2. *"la relazione annuale che il proponente dovrà inviare alla Regione Friuli Venezia Giulia ed alla Provincia di Udine per documentare l'andamento delle emissioni, dei consumi di gas naturale e dell'energia prodotta secondo quanto prescritto dal Decreto VIA n. 6486 del 10/10/2001, sia integrata con l'indicazione delle date e delle durate di effettivo funzionamento della caldaia ausiliaria e delle motivazioni che ne hanno determinato l'utilizzo"*.

Quanto sopra si comunica alla Società Edison S.p.A. e alle Amministrazioni in indirizzo per tutti gli eventuali successivi adempimenti di competenza.

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al TAR entro 60 giorni e al Capo dello Stato entro 120 giorni decorrenti dalla pubblicazione dell'estratto del provvedimento sulla Gazzetta Ufficiale o dalla notifica dell'atto.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Mariano Grillo)